

32000R1994

L 238/8

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

5.1.2001

**NARIADENIE RADY (ES) č. 1994/2000****z 18. septembra 2000,****ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a konečné vyberanie dočasného vyrovnávacieho cla uloženého na dovozy butadién-styrénového plastomérového kaučuku z Taiwanu**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2026/97 zo 6. októbra 1997 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva <sup>(1)</sup>, najmä na jeho články 14 a 15,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s Poradným výborom,

keďže:

SBR pochádzajúceho z Taiwanu a konečné vyberanie súm zabezpečených prostredníctvom dočasného cla uloženého na tieto dovozy.

Bola im tiež poskytnutá lehota, v ktorej mohli po tomto zverejnení protestovať.

(6) Ústne a písomné pripomienky, predložené zainteresovanými stranami, boli zvážené a ak sa to považovalo za vhodné, zohľadnili sa pri definitívnych záveroch.

(7) Po preskúmaní predbežných zistení na základe odvtedy zhromaždených informácií sa dospelo k záveru, že hlavné závery uvedené v dočasnom nariadení sa týmto majú potvrdiť.

**A. PREDBEŽNÉ OPATRENIA**(1) Na základe nariadenia Komisie (ES) č. 1092/2000 <sup>(2)</sup> (ďalej len „nariadenie o dočasnom cle“) boli uložené vyrovnávacie clo na dovozy butadién-styrénového plastomérového kaučuku (ďalej len „SBR“) patriaceho pod kódy ex KN 4002 19 00 a ex KN 4002 99 apochádzajúceho z Taiwanu.(2) V dôsledku súbežného antidumpingového skúmania bolo uložené dočasné antidumpingové clo na základe nariadenia Komisie (ES) č. 1091/2000 <sup>(3)</sup> na dovozy SBR z Taiwanu do spoločenstva.**B. NÁSLEDNÝ POSTUP**

(3) Po zverejnení základných skutočností a okolností, na základe ktorých bolo rozhodnuté uložiť dočasné opatrenia, niekoľko zainteresovaných strán predložilo písomné pripomienky. V súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 5 nariadenia Rady (ES) č. 2026/97 (ďalej len „základné nariadenie“) sa všetkým zainteresovaným stranám, ktoré o to požiadali, sa poskytla možnosť byť vypočutí Komisiou.

(4) Komisia naďalej hľadala a overovala všetky informácie považované za potrebné pre jej konečné závery.

(5) Všetky zúčastnené strany boli informované o základných skutočnostiach a okolnostiach, na základe ktorých sa odporúčalo uložiť konečné vyrovnávacie clo na dovozy

**C. PRÍSLUŠNÝ VÝROBK A PODOBNÝ VÝROBK**

(8) Príslušný výrobok je butadién-styrénový plastomérový kaučuk, na ktorý sa v súčasnosti vzťahujú kódy ex KN 4002 19 00 a ex KN 4002 99.

(9) Jeden dovozca spoločenstva tvrdil, že SBR dovezený z Taiwanu má inú fluiditu a odolnosť ako SBR vyrobený v spoločenstve. Skúmanie spoločenstvom však ukázalo, že výrobcovia na Taiwane vyrábajú iné druhy SBR s presne tým istým zložením ako druhy vyrábané v spoločenstve. Skúmanie tiež preukázalo, že hoci kvalita dovezeného SBR z Taiwanu mohla byť pri jednej spoločnosti v priebehu rokov 1995-1996 nižšia, keď táto spoločnosť začala so svojou výrobou SBR, jeho kvalita však rýchlo dosiahla úroveň porovnateľnú s kvalitou SBR vyrábaného v spoločenstve. Skúmanie napokon dokázalo, že užívatelia v spoločenstve nijako nerozlišovali medzi kvalitou SBR dovezeného z Taiwanu a SBR vyrobeného v spoločenstve. Komisia dospela k záveru, že SBR dovážaný z Taiwanu a SBR vyrábaný v spoločenstve majú rovnaké vlastnosti a rovnakú úroveň kvality.

(10) Ďalší dovozca spoločenstva tvrdil, že suchý a olejový SBR sa majú považovať za dva odlišné výrobky, pričom argumentovali tým, že suchý a olejový SBR používajú rozličné odvetvia priemyslu. Iní výrobcovia a používatelia SBR však Komisii potvrdili, že mnohí používatelia spoločenstva, predovšetkým v obuvníckom priemysle, nerozlišujú medzi suchým a olejovým SBR. Preto sa dospelo k záveru, že trhy so suchým a olejovým SBR nemožno rozlišovať.

(11) Tá istá spoločnosť tiež namietala, že suchý a olejový SBR sú podobné ako iné druhy výrobkov, ako napr. styrénizoprenový kaučuk (ďalej len „SIR“), ktorý tiež vyrábajú výrobcovia SBR v spoločenstve. Spoločnosť tvrdila, že nie je nijaký dôvod rozlišovať medzi SBR a týmito inými

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 288, 21.10.1997, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 124, 25.5.2000, s. 26.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 124, 25.5.2000, s. 12.

výrobkami. Skúmanie však ukázalo, že suchý a olejový SBR majú úplne rovnaké fyzické zloženie butadiénu a styrénu, pričom jediným rozdielom je prídanie oleja na konci výrobného procesu. Toto fyzické zloženie jasne odlišuje SBR od iných výrobkov, ako napr. od SIR. Dospelo sa preto k záveru, že suchý a olejový SBR by sa na účel tohto skúmania v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia mal považovať za jeden typický výrobok.

- (12) Pretože nebol predložený nijaký iný argument, závery uvedené v úvodných ustanoveniach 15 až 18 nariadenia o dočasnom cle sa týmto potvrdzujú.

#### D. SUBVENCIE

- (13) Závery v nariadení o dočasnom cle týkajúce sa vyrovnávacích dotácií získaných vyvážajúcimi výrobcami sa týmto definitívne potvrdzujú, pokiaľ v tomto dokumente nie je výslovne ustanovené inak.

#### I. VŠEOBECNÉ OTÁZKY

##### 1. Výpočet bežnej obchodnej úrokovej miery

- (14) Predbežne sa dospelo k rozhodnutiu používať na účel tohto skúmania všeobecnú úrokovú mieru 9 %. Táto miera bola stanovená na základe informácií získaných v priebehu skúmania a považovaných za vhodné na tento účel. Taiwanská vláda (ďalej len „TV“) vyslovila pochybnosti o spoľahlivosti tejto miery.
- (15) Z hľadiska tohto tvrdenia Komisia opätovne prepočítala všeobecne uplatňovanú úrokovú mieru. Relevantná orientačná úroková miera je stanovená na 7,99 % a bola získaná zvažovaním priemerných obchodných úrokových mier, ktoré počas skúmaného obdobia uložilo 8 najvýznamnejších domácich bánk v Taiwane. Tieto úrokové miery sú verejne dostupné a sú súčasťou mesačných finančných štatistík, ktoré uverejňuje oddelenie hospodárskeho výskumu Ústrednej banky Čínskej republiky.

##### 2. Aplikácia úrokovej miery pri výpočte výšky subvencie

- (16) TV namietala, že metodológiu, podľa ktorej sa úrok pripočíta k nominálnej hodnote subvencie, nemožno použiť na údajne dotačné sumy pri daňových úveroch, pretože daňové úvery, na ktoré si spoločnosti uplatňovali nárok, sa využívajú iba v každoročnom daňovom priznaní, ktoré sa podáva do 31. marca nasledujúceho roka. TV preto tvrdila, že do tohto termínu nedostáva nijaký príspevok.
- (17) V odpovedi na tento argument sa zvažovalo, že keďže príspevok sa skladá zo zníženia priamej dane, ktorá je

splatná každý rok, samotný príspevok sa bude opakovať každý rok. Preto by mal obsahovať aj prvok zainteresovanosti nemusieť si požičiavať sumu rovnajúcu sa týmto daňovým úsporám na otvorenom trhu.

#### II. JEDNOTLIVÉ PROGRAMY

##### 1. Pôžičky s preferenčnou úrokovou mierou: stimuly na automatizáciu a stimuly na ochranu životného prostredia

- (18) Tieto programy boli opísané v úvodných ustanoveniach 32 až 41 nariadenia o dočasnom cle. Zakladajú sa na článku 21 ods. 1 štatútu pre rozvoj priemyslu (ďalej len „ŠRP“).
- (19) TV tvrdila, že tieto pôžičky sú všeobecne prístupné takmer všetkým taiwanským spoločnostiam, a preto nie sú špecifické, a teda ani vyrovnávacie. Tvrdilo sa, že nárokovateľnosť nie je obmedzená na niektoré podniky; nárok na program je objektívny.
- (20) Pokiaľ ide o dané tvrdenia, potvrdilo sa, že taiwanské orgány obmedzujú prístup k „investíciám do dôležitých podnikov alebo projektov týkajúcich sa rozvoja priemyslu alebo zlepšenie štruktúry priemyslu“, čo je v „súlade s vládou priemyselnou politikou na pomoc rozvoju priemyslu“ (článok 21 ŠRP). Ustanovenia tohto článku nemožno považovať za objektívne, pretože kritériá nie sú neutrálne, ekonomické povahou a horizontálne pri aplikácii, pretože je vopred známe, že niektoré podniky majú možnosť využívať tieto pôžičky viac ako iné, a to práve z dôvodu druhu obchodného odvetvia, v ktorom pôsobia. Preto výhody z tohto programu sa budú nevyhnutne viac týkať určitých sektorov. Uvedené tvrdenie sa preto zamietá.
- (21) Na záver, tento program sa považuje za špecifický, pretože sa obmedzuje na niektoré podniky v zmysle článku 3 ods. 2 písm. a) základného nariadenia. Predbežné závery opísané v úvodnom ustanovení 37 nariadenia o dočasnom cle sú preto potvrdené.

##### Výpočet výšky subvencie

- (22) Príspevky vyvážajúcim výrobcam sa vypočítajú tak, ako je objasnené v úvodných ustanoveniach 38 až 40 nariadenia o dočasnom cle.
- (23) Príspevky, ktoré dostali dve spoločnosti uvádzané v nariadení o dočasnom cle, predstavovali 0,07 %. Teraz sa pri spoločnosti Chi Mei znížilo na 0,06 % v dôsledku zmeny použitej úrokovej miery.

## 2. Oslobodenie od dovozného cla: nákupy nového zariadenia a zariadenia šetriaceho životné prostredie

- (24) Právnymi základmi tohto údajne vyrovnávacieho dotačného programu sú doplnkové poznámky 3 9 kapitoly 84, doplnkové poznámky 4 a 5 kapitoly 85 a doplnkové poznámky 1 a 2 kapitoly 90 Colného sadzobníka pre dovozy a zatriedovania dovozných a vývozných komodít Čínskej republiky (ďalej len „Colný zákonník“).
- (25) TV tvrdila, že tento colný program nespĺňa nijaké definície pre dotáciu, ako je stanovené v článku 2 základného nariadenia, a to najmä preto, lebo neexistuje žiaden priamy prevoz finančných prostriedkov, žiaden tovar, ani poskytované služby a žiadna cenová alebo príjmová podpora. Toto tvrdenie treba zamietnuť, pretože v tomto programe je zahrnutý finančný príspevok TV vo forme dovozného cla, ktoré je inak splatné ako ušlý zisk, v súlade s článkom 2 ods. 1 písm. a) bod ii) základného nariadenia, a príspevok je týmto pridelaný.
- (26) TV tiež tvrdila, že k tomuto programu, ktorý je opísaný v úvodných ustanoveniach 44 až 54 nariadenia o dočasnom cle, sa pristupuje ako k zákonnej súčasť vnútroštátneho colného poriadku. Dokonca aj keby bol colný program dotačný, nebol by vyrovnávací podľa článku 3 ods. 2 písm. a) základného nariadenia.
- (27) Predovšetkým sa tvrdilo, že prístup k tomuto programu oslobodenia od cla je k dispozícii pre všetky taiwanské spoločnosti, ktoré chcú nakúpiť zariadenie, ktoré sa na Taiwane nevyrába, a nemožno ho preto považovať za špecifické v dôsledku celej škály spoločností, ktoré chcú využiť oslobodenie od cla, nie je obmedzený a spravuje sa na základe objektívnych a neutrálnych kritérií.
- (28) Ustanovenia doplnkových poznámok Colného zákonníka sa nepovažujú za ekonomické svojou povahou a horizontálne uplatňovaním článku 3 ods. 2 písm. b) základného nariadenia, keďže použitie tohto programu sa obmedzuje iba na niektoré podniky. Na to, aby podniky mohli využívať tento program, musia byť zapísané do obchodného registra a byť kvalifikovanými výrobcami alebo odvetviami technických služieb, ktoré použijú tento program na dovoz strojového zariadenia a nástrojov na predchádzanie znečisťovaniu ovzdušia, znečisťovania vody, hluku alebo vibráciám alebo na kontrolu a testovanie životného prostredia alebo na odstraňovanie odpadu, výskum a experiment alebo na skúmanie a analýzu podľa položiek konkrétnych kapitol Colného zákonníka.
- (29) Uvedené tvrdenia sa zamietajú a potvrdené sú predbežné závery opísané v úvodnom ustanovení 52 nariadenia o dočasnom cle.

## Výpočet výšky subvencie

- (30) Príspevky pre vyvážajúcich výrobcov sa vypočítajú tak, ako je objasnené v úvodnom ustanovení 53 nariadenia o dočasnom cle.
- (31) Príspevky, ktoré získali dve vyvážajúce spoločnosti, predstavovali 0,05 % a 0,04 %.

## 3. Oslobodenie od dovozného cla: dovozy surovín

- (32) Právnym základom tohto údajne vyrovnávacieho dotačného programu, ktorý je opísaný v úvodných ustanoveniach 55 až 60 nariadenia o dočasnom cle, je doplnková poznámka 6 kapitoly 29 Colného zákonníka.
- (33) TV tvrdila, že tento program nespĺňa žiadnu z definícií subvencie uvedených v článku 2 základného nariadenia, a to predovšetkým preto, lebo neexistuje žiaden priamy prevoz finančných prostriedkov, žiaden tovar ani poskytované služby a nijaká cenová ani príjmová podpora. Toto tvrdenie treba zamietnuť, pretože v tomto programe je finančný príspevok TV vo forme dovozného cla, ktoré je inak splatné ako ušlý zisk, v súlade s článkom 2 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia, a príspevok je týmto udelený.
- (34) TV tvrdila, že k tomuto programu sa pristupuje ako k zákonnej súčasť vnútroštátneho colného poriadku. Dokonca aj keby bol colný program dotačný, nebol by vyrovnávací podľa článku 3 ods. 2 písm. a) základného nariadenia.
- (35) Tvrdilo sa, že tieto oslobodenia od cla pri dovozoch surovín nevyrábaných alebo nie v dostatočnom množstve k dispozícii na miestnom trhu sa vlastne neobmedzujú na určité podniky, pretože kritériá na umožnenie týchto oslobodení sú objektívne a neutrálne.
- (36) Tento program sa výslovne obmedzuje na daných výrobcov, ktorí sa riadia podnikovými správnymi predpismi pri dovoze konkrétne uvedených surovín, v tomto prípade chemikálií, ktoré sa používajú výlučne vo výrobe plastov, umelého vlákna, gumy a petrochemických polotovarov chemickou reakciou, a za predpokladu, že tieto chemikálie sa ešte nevyrábajú alebo nie sú v dostatočnej miere dodávané na Taiwan. V dôsledku toho Komisia konštatuje, že tento program sa výslovne obmedzuje na určité podniky, ktoré spĺňajú podmienky uvedené v ustanoveniach príslušnej doplnkovej poznámky Colného zákonníka. Tieto podmienky sa nepovažujú za neutrálne alebo ekonomické svojou povahou ani horizontálne svojou aplikáciou.
- (37) Jeden vývozca poukázal na to, že sa bude zdať, že všetky výpočty sa robia na úrovni spoločnosti s výnimkou oslobodenia surovín od dovozného cla; spoločnosť preto namietala, že aj výška tejto subvencie by sa mala vypočítavať na úrovni spoločnosti.

(38) Ako odpoveď na tento argument musí byť jasné, že ak sa dotačný príspevok obmedzuje na určitý výrobok, menovateľ na pridelenie dotačnej sumy by mal odrážať iba predaje (alebo vývozy) tohto výrobku. Ak to tak nie je, menovateľom by mali byť celkové predaje (alebo vývozy) príjemcu.

(39) Komisia sa vo svojich výpočtoch pri oslobodení surovín od dovozného cla riadila týmto prístupom, ako spoločnosti správne uviedli. V tomto konkrétnom prípade boli príspevky zistené iba pri danom výrobku, a potom sa použil menovateľ príslušných predajov. Pri všetkých ďalších opísaných programoch sa zistilo, že príspevky sa neobmedzovali na konkrétny výrobok, a preto sa ako menovateľ použili celkové predaje.

(40) Predbežné závery opísané v úvodnom ustanovení 60 nariadenia o dočasnom cle sú týmto potvrdené.

#### Výpočet výšky subvencie

(41) Príspevky pre vyvážajúcich výrobcov sa vypočítajú tak, ako je vysvetlené v úvodnom ustanovení 62 nariadenia o dočasnom cle.

(42) Príspevky, ktoré získali dve vyvážajúce spoločnosti, sa pohybovali od 0,61 % do 0,97 %.

#### 4. Daňové úvery a oslobodenia od dane

(43) Keďže neboli prijaté nijaké pripomienky k týmto programom, závery úvodných ustanovení 22 až 31 nariadenia o dočasnom cle sa týmto potvrdzujú.

#### 5. Výška vyrovnávacích subvencií

(44) Boli stanovené tieto sadzby vnútroštátnych subvencií pre spolupracujúce spoločnosti:

|                                           | Korporácia Chi Mei | Korporácia Lee Chang Yung Chemical Industry |
|-------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------|
| Daňové úvery a oslobodenia od dane        | 0,42 %             | 0,32 %                                      |
| Pôžičky s preferenčnými úrokovými mierami | 0,06 %             | 0,07 %                                      |
| Oslobodenie od dovozného cla              | 1,02 %             | 0,65 %                                      |
| <b>Celková výška subvencií</b>            | <b>1,50 %</b>      | <b>1,04 %</b>                               |

#### E. UJMA

##### 1. Definícia priemyslu spoločnosti

(45) Keďže neboli prijaté žiadne pripomienky k definícii priemyslu spoločnosti, závery úvodného ustanovenia 67 nariadenia o dočasnom cle sa týmto potvrdzujú.

##### 2. Spotreba v spoločnosti

(46) Keďže neboli prijaté žiadne pripomienky k spotrebe v spoločnosti, jej stanovenie uvedené v úvodnom ustanovení 68 nariadenia o dočasnom cle sa týmto potvrdzuje.

##### 3. Dovozy SBR z Taiwanu do spoločnosti

###### a) Objem dovozov, podiel na trhu a priemerná dovozná cena

(47) Keďže neboli prijaté žiadne pripomienky k objemu dovozov z Taiwanu do spoločnosti, k podielu na trhu, k priemernej cene dovozov, hodnotenia uvedené v úvodných ustanoveniach 69 až 72 nariadenia o dočasnom cle sa týmto potvrdzujú.

###### b) Predávanie pod cenu

(48) Pripomíname, že predávanie pod cenu bolo dočasne zavedené na základe porovnávania medzi vývoznou cenou (cif hranice spoločnosti, clo platené) a cenami stanovenými priemyslom spoločnosti (z výroby). Predajné ceny uvažované pri podobných druhoch výrobkov boli ceny nezávislým zákazníkom po odpočítaní zliav a rabatov.

(49) Ako je uvedené v úvodnom ustanovení 9, bolo predložených niekoľko pripomienok k porovnateľnosti jednotlivých druhov výrobkov, ale zistilo sa, že SBR dovážaný z Taiwanu a SBR vyrábaný v spoločnosti majú rovnaké vlastnosti.

(50) Tieto pripomienky neovplyvnili závery dočasného nariadenia, ktoré viedli k priemernému rozpätiu predajov pod cenu vyjadrenému ako percento priemerných predajných cien v priemysle spoločnosti hodnotou 12,3 %.

##### 4. Hospodárska situácia v priemysle spoločnosti

(51) Jeden dovozca spoločnosti poukázal na to, že zásoby a ziskovosť neboli za rok 1995 vypočítané. Ako sa konštatuje v úvodných ustanoveniach 81 a 82 nariadenia o dočasnom cle, presné údaje o zásobách a ziskovosti nemohli byť presne získané v dôsledku zmien účtovných systémov v jednej spoločnosti a zmien v štruktúre v druhej spoločnosti. V každom prípade toto skúmanie preukázalo, že ziskovosť bola v roku 1995 vyššia ako v roku 1996. Toto podporuje stanovenie ujmy.

(52) Keďže neboli prijaté žiadne pripomienky k údajom za výrobu, kapacitu, objem predajov, predajnú cenu, podiel na trhu, zásoby, ziskovosť, investície a zamestnanosť v priemysle spoločnosti, závery v úvodných ustanoveniach 76 až 84 nariadenia o dočasnom cle sa týmto potvrdzujú.

- (53) Na základe horeuvedeného sa dospelo k záveru, že priemysel spoločenstva utrpel materiálnu ujmu, ako je uvedené v úvodnom ustanovení 90 nariadenia o dočasnom cle.

ostali v období rokov 1995 až 1999 zhruba na rovnakej úrovni, predajná hodnota výrobcov spoločenstva sa v dôsledku poklesu cien dramaticky znížila (o 39 %).

## F. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ

### 1. Vplyv subvencovaných dovozov

- (54) TV a jeden dovozca spoločenstva tvrdili, že vysoká úroveň podielu priemyslu spoločenstva na trhu (89 % počas skúmaného obdobia) ukázala, že priemysel spoločenstva nemôže byť poškodený dovozmi z Taiwanu s oveľa menším podielom na trhu (6,1 %). V tomto prípade sa zistilo, že dovozy z Taiwanu so silným tlakom na ceny na konkurenčnom a transparentnom trhu (12,3 % predajov pod cenu počas skúmaného obdobia) predstavujú veľký tlak na priemysel spoločenstva. Aby si priemysel spoločenstva udržal podiel na trhu, musel sa riadiť klesajúcim cenovým trendom (-47 %-né zníženie od roku 1995 po skúmané obdobie). V dôsledku toho utrpel ťažké straty (ziskovosť sa od roku 1996 po skúmané obdobie zmenila z + 14,9 % na -9,8 %). Napokon, berie sa do úvahy, že vysoký podiel priemyslu spoločenstva na trhu ho neochránil pred nespravodlivou subvencovanou konkurenciou Taiwanu a že cenový tlak je vďaka taiwanským dovozom hlavnou príčinou ujmy, ktorú utrpel tento priemysel.

### 2. Ďalšie faktory

- (55) TV tvrdila, že zvýšené investície výrobcov spoločenstva vytvorili silnejšiu konkurenciu medzi týmito výrobcami a vyústili do ujmy spôsobenej konkurenčnými silami. Skúmanie však odhalilo, že investície od roku 1995 kolísali, ako je uvedené v úvodnom ustanovení 83 nariadenia o dočasnom cle, a neukazujú žiaden vzostupný trend, ako tvrdila TV. Investície ostali na pomerne nízkej úrovni, čo by zodpovedalo bežnej modernizácii strojového zariadenia. Najdôležitejšie investície realizovali výrobcovia pred rokom 1995 v čase, keď zakladali svoje výrobné jednotky.
- (56) TV tiež tvrdila, že ujmu, ktorú utrpel priemysel spoločenstva, mohlo spôsobiť zvýšenie cien surovín. Ceny surovín však, ako je uvedené v úvodnom ustanovení 108 nariadenia o dočasnom cle, od roku 1995 kolísali a nepreukazujú nijaký konkrétny trend. Pravdepodobnejšie je, že ich pohyb je cyklický, a preto nemôže logicky zdôvodniť neprestajný pokles cien SBR od roku 1995.
- (57) Jeden dovozca spoločenstva namietal, že ujma, ktorú utrpel priemysel spoločenstva, nemôže byť spôsobená rastom výrobných a predajných, ako aj celkových správnych nákladov. Skúmanie však odhalilo, že hoci tieto náklady

## 3. Záver

- (58) Vzhľadom na to, že neboli predložené ďalšie argumenty ohľadne dôvodu ujmy, ktorú utrpel priemysel spoločenstva, sa týmto potvrdzuje záver, že dovozy SBR z Taiwanu poškodili priemysel spoločenstva, ako je uvedené v úvodných ustanoveniach 110 a 111 nariadenia o dočasnom cle.

## G. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

### 1. Záujem priemyslu spoločenstva

- (59) Keďže neboli prijaté žiadne pripomienky k záujmu priemyslu spoločenstva, závery úvodných ustanoveniach 113 až 117 nariadenia o dočasnom cle sa týmto potvrdzujú.

### 2. Vplyv na používateľov

- (60) Po prijatí nariadenia ukladajúceho dočasné opatrenia, vyjadrili dvaja dovozcovia obavy ohľadne vplyvu vyrovnávacích opatrení na svojich zákazníkov. Treba poznamenať, že jedna z týchto spoločností dovážala od taiwanského výrobcu, ktorý nespôlupracoval v tomto konaní, a tento dovozca závisel od dočasnej kumulovanej subvencie a sadzby dumpingového cla 28,2 %. Ak sa však uložia konečné opatrenia, všetci dovozcovia si budú môcť vybrať, či budú nakupovať SBR od výrobcov v spoločenstve, od jedného zo spolupracujúcich výrobcov na Taiwane alebo z iného zdroja, ktorý nepodlieha týmto opatreniam.
- (61) V dôsledku toho sa odhaduje, že priemerný cenový nárast spôsobený definitívnymi opatreniami bude 1,1 %. Počas skúmaného obdobia sa potvrdilo, že tento nárast cien bude mať pravdepodobne obmedzený vplyv na spotrebiteľov. Skúmal sa vplyv cla na niektorých typických spotrebiteľov, kde SBR predstavovala 40 % ich výrobných nákladov. Zistilo sa, že uloženie opatrení znížilo ziskovosť priemerne o 0,3 % v časti ich obchodu vzťahujúceho sa na SBR.
- (62) Ďalej, pretože väčšina používateľov v spoločenstve nakupuje značnú časť SBR od výrobcov spoločenstva, nemali by pocítiť nijaký cenový nárast pri väčšine svojich nákupov.
- (63) Napokon, keďže dovozcovia spoločenstva neposkytli nijaký ďalší dôkaz, a keďže používatelia v spoločenstve nepredložili nijaké pripomienky, týmto sa potvrdzuje záver v úvodnom ustanovení 123 nariadenia o dočasnom cle.

### 3. Záver

- (64) Nové prijaté argumenty ohľadne stanovenia záujmu spoločenstva sa nepovažujú za také, aby zvrátili záver, že neexistujú nijaké presvedčivé dôvody proti uloženiu vyrovnávacích opatrení. Predbežné závery sa preto potvrdzujú.

## H. DEFINITÍVNY POSTUP

- (65) Z hľadiska záverov, ku ktorým sa dospelo ohľadne subvencií, ujmy, príčinnosti a záujmu spoločenstva, sa berie do úvahy, že treba prijať konečné vyrovnávacie opatrenia, aby sa zabránilo ďalšiemu poškodzovaniu priemyslu spoločenstva subvencovanými dovozmi z Taiwanu.

### 1. Stupeň odstránenia ujmy

- (66) Ako je objasnené v úvodnom ustanovení 147 nariadenia o dočasnom cle, nepoškodzujúca výška cien bola stanovená tak, že sa k predajnej cene v priemysle spoločenstva pripočítala priemerná skutočná strata a ďalej ziskové rozpätie 8 %, čo by pokrylo výrobné náklady v priemysle spoločenstva a umožnilo dosahovať primeraný zisk bez subvencovaných dovozov z príslušnej krajiny.

### 2. Forma a výška cla

- (67) V súlade s článkom 24 ods. 1 základného nariadenia bude výrobok podliehať tak antidumpingovému, ako aj vyrovnávaciemu clu na účel riešenia jednej a tej situácie vyplývajúcej z dumpingu alebo z dotovania vývozu. dotácie programy, na ktoré sa vzťahuje toto konanie, nepredstavovali subvencie vývozu v zmysle článku 3 ods. 4 písm. a) základného nariadenia. Subvencie ako také ovplyvňujú tak vývozné ceny, ako aj domáce ceny vyvážajúcich výrobcov, teda neovplyvňujú dumpingové rozpätie.

- (68) V súlade s článkom 15 ods. 1 základného nariadenia musí sadzba vyrovnávacieho cla zodpovedať rozpätiu subvencií, pokiaľ rozpätie ujmy nie je nižšie.

- (69) Toto viedlo k nasledujúcim sadzbám vyrovnávacieho cla za spolupracujúcich výrobcov na Taiwane:

|                                                |       |
|------------------------------------------------|-------|
| - Chi Mei Corporation                          | 1,5 % |
| - Lee Chang Yung Chemical Industry Corporation | 1,0 % |

- (70) Ako je objasnené v úvodnom ustanovení 129 nariadenia o dočasnom cle, tieto dve spolupracujúce vyvážajúce spoločnosti predstavovali necelých 30 % SBR dovážaného počas skúmaného obdobia do Európskeho spoločenstva a pochádzajúceho z Taiwanu.

- (71) Skúmanie odhalilo existenciu vyrovnávacích subvencií, ktoré sú k dispozícii nespupracujúcim vývozcom. Dospelo sa k záveru, že neexistencia spolupráce je výsledkom používania vyrovnávacích subvencií týmito výrobcami na úrovni vyššej ako *de minimis*. V súlade s

ustanoveniami článku 28 základného nariadenia a na základe informácií uvedených v sťažnosti a záveroch skúmania, ako aj s cieľom vyhnúť sa dôsledkom nespupráce, považuje sa za vhodné stanoviť zvyšné vyrovnávacie clo na 8,2 %.

## I. VYBERANIE DOČASNÉHO CLA

- (72) Z hľadiska sumy vyrovnávacích subvencií zistených pri vyvážajúcich výrobcov a vo svetle závažnosti ujmy spôsobenej priemyslu spoločenstva sa považuje za nevyhnutné, aby sumy zabezpečené prostredníctvom dočasného vyrovnávacieho cla podľa nariadenia (ES) č. 1092/2000 boli definitívne vybrané vo výške cla definitívne uloženého,

prijala toto nariadenie:

### Článok 1

1. Týmto sa definitívne ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovozy butadién-styrénového plastomérového kaučuku patriaceho pod kódy ex KN 4002 19 00 a ex KN 4002 99 (kódy TARIC: 4002 19 00 10, 4002 99 10 10 a 4002 99 90 91) a pochádzajúceho z Taiwanu.

2. Sadzby konečné vyrovnávacieho cla uplatňovateľné na čistú cenu franko hranice spoločenstva pred preclením na výrobky vyrobené týmito spoločnosťami budú takéto:

| Spoločnosť                                                   | Colná sadzba | Doplnkový kód TARIC |
|--------------------------------------------------------------|--------------|---------------------|
| Chi Mei Corporation, Tainan, Taiwan                          | 1,5 %        | A127                |
| Lee Chang Yung Chemical Industry Corporation, Taipei, Taiwan | 1,0 %        | A128                |
| Všetky ostatné taiwanské spoločnosti                         | 8,2 %        | A999                |

2. Pokiaľ nie je stanovené inak, použijú sa platné ustanovenia o clách.

### Článok 2

Sumy zabezpečené prostredníctvom dočasného vyrovnávacieho cla uloženého na dovozy pochádzajúce z Taiwanu podľa nariadenia (ES) č. 1092/2000 sa vyberajú vo výške cla definitívne uloženého. Získané sumy prekračujúce definitívnu sadzbu vyrovnávacieho cla budú odpustené.

### Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. septembra 2000

*Za Radu*  
*predseda*  
H. VÉDRINE

\_\_\_\_\_